

SPANISH SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELNES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

SECCIÓN A READING FOR MEANING

Es esencial que el/la estudiante conteste a lo requerido en cada pregunta y exprese sus ideas con cierta corrección gramatical sirviéndose del vocabulario apropiado (el vocabulario se lo ofrece el propio texto).

Restamos por error gramatical (-0,5 ó -0,25); la ortografía se evalúa en conjunto; sólo resta puntos si la escritura de todas las preguntas de la sección es pésima.

Hay preguntas que tienen una única forma correcta. En estos casos cada forma equivale a la parte proporcional del total.

En los casos en los que el/la estudiante tiene que redactar la respuesta tenemos que fijarnos en la estructura requerida, en la información que aporta (que se ajuste al texto dado, etc.) y en la corrección de la lengua utilizada. En estos casos restamos por error gramatical (-0,25), por no ajustarse a la pregunta, por no ofrecer información adecuada, por copiar el texto (la mitad de la puntuación). Descontamos, dependiendo del valor de la pregunta, puntos por no contestar con frases completas.

Excepto en la pregunta 1 puntos: 1.2 y 1.3 es fundamental introducir la respuesta utilizando frases completas.

A continuación aparecen ciertos criterios de evaluación que se presentan como sugerencia para el *Paper I*:

10 – 9 puntos	• comprende sin dificultad los textos • utiliza eficazmente las fuentes de la información escrita. Localiza, accede, selecciona y organiza información pertinente • identifica interpreta y explica correctamente el significado, funciones y formas de las palabras • analiza, evalúa y explica los textos correctamente cuando los lee o los mira • contesta correctamente a las preguntas que se plantean • demuestra excelente control de la gramática, del vocabulario y la ortografía • aplica las normas y convenciones de las estructuras lingüísticas con exactitud y confianza • muestra un correcto uso los nexos y conectores discursivos
8 – 7 puntos	• comprende adecuadamente los textos • utiliza adecuadamente las fuentes de la información escrita. Localiza, accede, selecciona y organiza información pertinente con cierta corrección • identifica interpreta y explica, con cierta confianza, el significado, funciones y formas de las palabras • analiza, evalúa y explica los textos con cierta confianza cuando los lee o los mira • contesta con cierta corrección a las preguntas que se plantean • demuestra buen control de la gramática, del vocabulario y la ortografía • aplica las normas y convenciones de las estructuras lingüísticas con cierta corrección • muestra un adecuado uso los nexos y conectores discursivos, pero comete algunos errores
6 – 5 puntos	• demuestra cierta comprensión de los textos • utiliza esporádicamente las fuentes de la información escrita. Raramente, localiza, accede, selecciona u organiza • de vez en cuando, identifica, interpreta y explica los significados, funciones y formas de palabras • analiza, evalúa y explica los textos con errores correctamente cuando los lee o los mira • contesta, con varios errores las preguntas que se plantean • demuestra un control muy limitado de la gramática, del vocabulario y la ortografía • demuestra una comprensión razonable de algunas de las normas y convenciones de las estructuras del idioma, pero comete errores • muestra un limitado uso los nexos y conectores discursivos

4 – 3 puntos	• raramente comprende los textos • casi nunca utiliza las fuentes de la información escrita. No puede localizar, acceder, seleccionar u organizar información pertinente • raramente identifica interpreta o explica correctamente el significado, funciones y formas de las palabras • tiene gran dificultad al analizar , evaluar y explicar los textos cuando los lee o los mira • contesta, con errores serios debido a una mala interpretación de los textos • demuestra demasiados errores gramaticales, de vocabulario y ortografía • rara vez comprende las normas y convenciones de las estructuras del idioma y comete errores serios • casi ausencia del uso de nexos y conectores discursivos. Usa solamente estructuras simples de oraciones, pero pocas veces con propósitos funcionales y con muchos errores
2 – 1 puntos	• mala comprensión los textos • no demuestra conocimiento de las fuentes debido a una mala interpretación de los tópicos • no demuestra capacidad de interpretación o explicación de significado, funciones • no demuestra conocimiento de análisis, evaluación o explicación de los textos • serios errores en las respuestas debido a una mala interpretación de los tópicos • solo produce escritos llenos de errores que obstruyen el significado • solamente usa oraciones sin gramática y casi no demuestra comprensión de las estructuras del idioma y vocabulario • ausencia del control de nexos y conectores discursivos

1. Artículo: 36 puntos en total.

1.1 Sólo hay una respuesta adecuada. Cada relación vale 0.5. 8 formas por 0.5 = 4 puntos.

1.1.1 A	1.1.4 B	1.1.7 B
1.1.2 C	1.1.5 A	1.1.8 B
1.1.3 A	1.1.6 B	

(4)

1.2 Sólo hay una respuesta correcta. Cada forma vale 0.5. 8 formas por 0.5 = 4 puntos.

1.2.1 falso	1.2.4 falso	1.2.7 falso
1.2.2 falso	1.2.5 verdadero	1.2.8 falso
1.2.3 verdadero	1.2.6 verdadero	

(4)

En las siguientes preguntas los estudiantes pueden expresar la misma información de varias formas. Todo es válido si se respeta el significado de la frase del texto y se siguen las instrucciones de las preguntas. Los estudiantes tienen que introducir sus respuestas utilizando frases completas. EJEMPLOS:

1.3 El problema de las ciudades y centros urbanos de los países en desarrollo es que están creciendo rápidamente. (1)

1.4 En el 2025, más de la mitad de la población del mundo en desarrollo vivirá en las ciudades. (1)

1.5 La urbanización en Europa y en América del Norte se produjo lentamente, la urbanización tomó varios siglos. (2)

1.6 La urbanización en Europa y en América del Norte se produjo por la industrialización y por el deseo de mejorar económica y socialmente. (2)

- 1.7 La urbanización en los países en desarrollo se está produciendo muy rápidamente. La urbanización en los países en desarrollo se piensa que se producirá sólo dentro de dos o tres generaciones. (3)
- 1.8 Las causas que impulsan el crecimiento urbano en los países en desarrollo son el alto nivel de natalidad y la llegada numerosa/masiva de la población de zonas rurales que quieren salir de su pobreza. (2)
- 1.9 La urbanización en los países en desarrollo se está produciendo rápidamente, en cambio en los países desarrollados se produjo lentamente. (1) Las causas de la urbanización en los países en desarrollo son el gran número de personas que llegan a las ciudades para huir de sus problemas y el alto nivel de natalidad. Sin embargo, en los países desarrollados se produjo por una mejora de la situación socioeconómica de las personas. (5)
- 1.10 El crecimiento urbano se está produciendo rápidamente en países pobres como Asia y África. (1)
- 1.11 En esos países el tipo de población es joven, pobre, sin recursos ni educación y sin posibilidades de mejorar su situación. (3)
- 1.12 La nueva bomba demográfica es una pesadilla para los gobiernos porque las ciudades crecen rápidamente, empeoran, y se empobrecen. Llegan muchas personas que no se pueden integrar, jóvenes que no tienen empleo, ni educación para conseguir un trabajo. (2)
- 1.13 Sí, existe una solución al problema gracias al concepto de "Ciudad Verde". La FAO, en el año 2012 empezó el proyecto «Alimentos para las ciudades», que tiene como finalidad mejorar la vida de los jóvenes sin recursos que llegan a la ciudad. (2)
- 1.14 El punto de partida para crear "Ciudades Verdes" es desarrollar la agricultura en las ciudades y en los alrededores. Así, los jóvenes sin recursos tienen un trabajo y su vida mejora. (2)
- 1.15 El resultado del proyecto en las ciudades que ya lo practican ha sido muy bueno, se ha reducido el nivel de desempleo, de malnutrición y del crimen. (2)

2. Texto: 24 puntos en total.

Los estudiantes pueden expresar la misma información de varias formas. Todo es válido si se respeta el mensaje del texto y se siguen las instrucciones de las preguntas. Los estudiantes tienen que introducir sus respuestas utilizando frases completas. EJEMPLOS:

- 2.1 Antoni Gaudí nació en Reus en 1852 y murió en Barcelona en el año 1926. Es una de las personas más importantes de la cultura y arquitectura internacional. (1)
- 2.2 En la Casa Museu Gaudí se puede visitar la casa de Antoni Gaudí y algunos de sus objetos personales. (1)

- 2.3 Antoni Gaudí solo vivió en esa casa unos años, desde 1906 hasta finales de 1925. (2)
- 2.4 Para pagar 4,50 € hay que tener las tarjetas Barcelona Card o la Tarjeta Ruta del Modernismo. También los estudiantes, jubilados y menores de 18 años pagan esta tarifa especial. (3)
- 2.5 Los amigos del templo, los menores de hasta 10 años que estén acompañados, las personas con discapacidad y el/la acompañante de esta/s persona/s pueden entrar en el museo sin pagar. (3)
- 2.6 La Casa Museu está situada en el Park Güell, en la carretera del Carmel, en Barcelona. (1)
- 2.7 A la Casa Museu se puede llegar en metro, línea 3, y en autobús. En autobús hay cuatro líneas: la línea 24,92, 74, y 116 bus del barrio. (2)
- 2.8 La casa no está adaptada para personas con discapacidad, pero las personas en silla de ruedas pueden visitar la planta baja. (2)
- 2.9 La entrada de personas al interior está limitada por eso, a veces, los visitantes tienen que hacer cola. (2)
- 2.10 La entrada está prohibida a los animales, con la excepción de los perros lazarillos. (2)
- 2.11 El museo pone unas normas que los visitantes tienen que cumplir. Entonces, el museo pide disculpas por las molestias que puedan causar al visitante. (3)
- 2.12 "...y les rogamos disculpen las molestias que esta normativa les pueda ocasionar". (2)

60 marks

SECCIÓN B PRESCRIBED TEXTS

En esta sección tenemos en cuenta la presentación y estructura: falta, enfoque confuso, lógico, buena, excelente.

El/la estudiante debe responder a las preguntas establecidas. Si contesta lo que no le preguntamos (diferente tema, se ha estudiado algo de memoria y no tiene sentido explicarlo ahí ...) le damos unos puntos mínimos, depende de la valoración de la pregunta.

Evaluamos la/s respuesta/s según sea sucinta y precisa o larga o confusa; y, según se justifique coherentemente o sin coherencia su exposición.

Evaluamos la respuesta según se demuestre la comprensión y la interpretación del texto literario: insuficiente, superficial, adecuada, buena o excelente; según establezca la relación contenido-forma: insuficiente, superficial, adecuada, buena o excelente; y, según ejemplifique su análisis: insuficiente, superficial, adecuada, bueno o excelente; no restamos puntos por errores de lengua.

Evaluamos la pregunta según exprese su opinión presentada de forma coherente, siguiendo la estructura de opinión; restamos puntos por la lengua utilizada y por la presentación, originalidad y contenido; es importante que el/la estudiante exprese su propia opinión justificada.

Cada pregunta tiene su propia puntuación y se evalúan independientemente.

40 marks

Total: 100 marks